

Minä vieraan kielen käyttäjänä



- "Vaikka osaan englantia, sen käyttäminen työssä kuormittaa"
- "Vai osaanko sittenkään tarpeeksi hyvin?"
- "Mitähän nuo muut tuolla puhuvat omalla kielellään?"

"Tarjoan tukea ja otan vastuuta kollegan kielen oppimisesta, mutta näen haasteita."

KIELISTÄ
KUORMITTUNUT



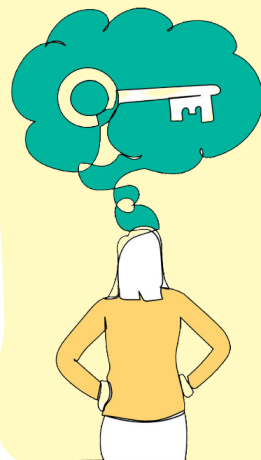
- "Käytän selkeää kieltä ja synonyymejä ja toimin joskus tulkkina."
- "En hätkähdä, vaikka kielenoppija hakee sanoja tai turvautuu muihin kieliin. En vaihda heti englanttiin."

"Tarjoan tukea, otan vastuuta kollegan kielen oppimisesta ja näen mahdollisuuksia."

FASILITOIJA

PRAGMAATIKKO

- "Ei meille voi tulla töihin, jos ei osaa kieltä, koska asiakkaat..."
- "Jos kieltä ei lasketa, hyvät asiantuntijat ovat ok."
- "Jokainen on itse vastuussa omasta kielenoppimisestaan."



"En tarjoa tukea, sillä kielenoppiminen on jokaisen omalla vastuulla. Näen haasteita."

YLIVIERAANVARAINEN

- "Englannin käyttäminen on kohteliasta."
- "Puhun mielelläni englantia."
- "Englannilla pärjätään ihan hyvin töissä, se on käytännöllistä."

"En tarjoa tukea, sillä kielenoppiminen on jokaisen omalla vastuulla, mutta näen mahdollisuuksia."



Hyödynnä nelikenttää työyhteisön kieli-asenteiden karttana

Työyhteisön jäsenten kielitaito vaihtelee eikä kaikille vieraiden kielten käyttö ole välttämättä mieluisaa. Asiaan saattaa liittyä tunteita, joita on hyvä ottaa puheeksi. Tämä nelikenttä auttaa siinä.

Yhteisön jäsenet voivat miettiä, mitä "tyyppiä" nelikentässä hän itse edustaa. Tämän jälkeen asiasta voidaan keskustella.

Jokainen suhtautumistapa monikielisyyteen on yhtä hyväksyttävä. Yhteisön jäsenten sijoittuminen nelikentällä antaa kuitenkin viitteitä siitä, mihin asioihin on syytä kiinnittää huomiota. Esim. ylivieraanvarainen suhtautuminen ei edistä juurikaan kollegan suomen oppimista työpaikalla. Kielistä kuormittuneille voi olla helpotus jo se, että yhdessä päätetään, ettei ketään haittaa vaikka kieli ei suju täydellisesti, vaan harjoiteltaessa virheet on sallittu.



Euroopan unionin
osarahoittama

KOHTAUTUS

Lähde: Kielenkäyttäjäprofiilit Kielibuusti.fi-sivustolla.

Komppa, Korpela, Kotilainen, Kurhila & Lehtimaja 2023, muokattu.

<https://www.kielibuusti.fi/fi/tyonantajat/monikielinen-tyopaikka/kielenkayttajaprofiilit>